

**República de Türkiye****Programa sobre oportunidades estratégicas nacionales 2025-2030****Respuestas brindadas por la Dirección a las observaciones de los Estados Miembros**

---

Signatura: EB 2025/OR/2/Rev.1/Add.2

Fecha: 30 de junio de 2025

Distribución: Pública

Original: Inglés

**Para información**

---

---

**Preguntas técnicas:****Naoufel Telahigue**

Director Regional

División del Cercano Oriente, África del Norte y Europa

Correo electrónico: n.telahigue@ifad.org

**Liam Chicca**

Director en el País

División del Cercano Oriente, África del Norte y Europa

Correo electrónico: l.chicca@ifad.org

---

Observaciones de los Estados Unidos	Respuesta de la Dirección
<p>1. Los Estados Unidos agradecemos al FIDA la oportunidad de examinar el nuevo programa sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) relativo a Türkiye. En general, agradecemos la clara introducción del contexto, donde se exponen muchos de los problemas que dificultan el desarrollo de Türkiye a mediano plazo. El objetivo estratégico 2 está especialmente bien orientado, pues vincula estrechamente las actividades del FIDA con el mandato básico y la capacidad del Fondo de hacer frente a muchos de los desafíos detectados.</p>	<p>1. Tomamos nota con agradecimiento.</p>
<p>2. Los Estados Unidos no podemos aceptar la desmesurada atención que se presta en el documento al cambio climático o a la financiación para el clima. Sostenemos que el FIDA puede cumplir su mandato con más eficacia si indica explícitamente que su labor se concentra en ayudar a los agricultores a adaptarse a determinadas amenazas ambientales, como la degradación de las tierras, las sequías, las inundaciones y el calor extremo, en lugar de hacer del cambio climático una prioridad general en materia de políticas o una causa fundamental de las amenazas. Lamentablemente, en este programa, la estrategia propuesta del FIDA a menudo no se vincula de forma adecuada con los problemas a que se enfrentan realmente las comunidades rurales. Por ejemplo, en la teoría del cambio que se expone en el párrafo 29 en relación con el objetivo estratégico 1, se hace referencia de forma vaga a que “contribuirá a los objetivos de adaptación y mitigación”, incluida la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero, en lugar de abordar las amenazas concretas a las que tienen</p>	<p>2. Muchas gracias por sus detalladas observaciones y por articular sus inquietudes con claridad. Agradecemos plenamente que hayan señalado la importancia de vincular claramente los objetivos estratégicos del FIDA con los problemas concretos y tangibles que afrontan las comunidades rurales. Sin duda, nuestra prioridad central sigue siendo el mandato básico del Fondo de mitigar la pobreza, lograr la seguridad alimentaria y fomentar la resiliencia. En el programa se señalan algunos de los problemas concretos a los que se enfrentan las comunidades rurales y afectan a su resiliencia, su seguridad alimentaria y sus ingresos. Entre ellos se encuentran las sequías; la presión que soportan los recursos hídricos, agravada por unas prácticas de gestión que no son eficaces; la reducción de los recursos genéticos de los cultivos, y la degradación de las tierras, que hacen que disminuya la productividad de las tierras de uso agrícola.</p> <p>Las tecnologías concretas que se indican en el objetivo estratégico 1 reflejan la elección de Türkiye, en particular en un contexto en que las tecnologías operacionales sin conexión a la red y con un costo relativamente bajo tal vez sean más apropiadas para hacer frente a los problemas concretos a los que se enfrentan las comunidades rurales.</p> <p>El COSOP es un documento en constante evolución, por lo que aprovecharemos los exámenes anuales y el examen de mitad de período para seguir ajustando y perfeccionando los enfoques y las prioridades según sea necesario, manteniendo consultas con el Gobierno asociado.</p>

Observaciones de los Estados Unidos	Respuesta de la Dirección
<p>que hacer frente los agricultores del medio rural del país. El objetivo estratégico 1 también incluye efectos directos que promueven el empleo de tecnologías e infraestructuras verdes y la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero, cuando un enfoque tecnológicamente neutro puede ayudar al FIDA a fomentar la resiliencia de las comunidades rurales con más eficacia. Instamos al FIDA a que no contextualice su labor como respuesta a una "amenaza climática" global, sino que se concentre firmemente en cumplir su mandato básico de mitigar la pobreza, lograr la seguridad alimentaria y fomentar la resiliencia.</p>	
<p>3. Los Estados Unidos consideramos que el FIDA debería concentrarse en eliminar los obstáculos para acceder a las oportunidades socioeconómicas que encuentran todas las personas de las comunidades rurales, sin dar preferencia a grupos concretos. Las políticas de diversidad, equidad e inclusión restan importancia al mérito, la aptitud, el esfuerzo y la determinación individuales. Los Estados Unidos consideramos que no se debería estigmatizar, agraviar o dejar sin oportunidades a nadie por razón de su raza, sexo, edad o cualquier otra característica de ese tipo. El objetivo estratégico 3 da preferencia y limita la participación de forma explícita a las mujeres y la juventud de una manera que puede excluir a otras personas de los beneficios de la labor del FIDA en el marco de esta estrategia. Los Estados Unidos instamos al FIDA a que en lo sucesivo revise las estrategias en los países para que se concentren en promover la igualdad de oportunidades y en</p>	<p>3. Gracias por sus observaciones e inquietudes. Compartimos plenamente su determinación de promover la igualdad de oportunidades y velar por que no se excluya a nadie de los beneficios del desarrollo por motivos de raza, sexo, edad u otras características. Se trata de principios fundamentales de la Política del FIDA de Focalización en la Pobreza, aprobada en 2023.</p> <p>Las estrategias en los países del FIDA, incluida la relativa a Türkiye, se anclan en el mandato y el compromiso de la institución de invertir en la población rural, prestando especial atención a hacer frente a la pobreza y a la inseguridad alimentaria en el caso de las personas más desatendidas. La determinación de los grupos objetivo en el marco de estas estrategias se basa en un análisis socioeconómico adaptado al contexto a fin de que las inversiones del FIDA respondan a la realidad sobre el terreno y resulten eficaces para lograr los resultados previstos en materia de desarrollo.</p> <p>El objetivo estratégico 3 se centra en las mujeres y la juventud sobre la base de datos empíricos que demuestran que esos grupos a menudo se enfrentan a los mayores obstáculos en las zonas rurales. No se hace frente a esas disparidades para excluir a nadie, sino para ampliar las oportunidades y desplegar un potencial que podría beneficiar a todos los miembros de las comunidades en que se ejecutan los proyectos del FIDA.</p>

Observaciones de los Estados Unidos	Respuesta de la Dirección
<p>mejorar los resultados económicos de todos los grupos, lo cual también beneficiará a las mujeres y la juventud.</p>	<p>En el futuro, trataremos de explicar con más claridad la manera en que esas actividades están orientadas a eliminar los obstáculos que impiden a cualquier persona acceder a las oportunidades socioeconómicas.</p>
<p>4. Los Estados Unidos reconocemos la labor del FIDA dirigida a reforzar las asociaciones con el objetivo de impulsar la colaboración en el ámbito de las políticas e informar a las instancias decisorias sobre los enfoques que promueve el Fondo. Sin embargo, si bien en el programa se detallan las principales esferas de políticas en las que tiene previsto concentrarse el FIDA, consideramos que en el documento no se expone de forma adecuada la manera en que el Fondo impulsará su enfoque de colaboración en el ámbito de las políticas de una manera que responda a las carencias manifiestas detectadas por la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA (IOE) en la evaluación de la estrategia y el programa en el país (EEPP). En ese sentido, consideramos que otras esferas susceptibles de mejora, como el fortalecimiento de las instituciones y la gestión de los conocimientos, se abordaron de forma más sólida. Los Estados Unidos solicitamos al FIDA que proporcione más información y considere la posibilidad de revisar el programa para que refleje de forma más clara su plan para impulsar las actividades de colaboración en el ámbito de las políticas, que serán fundamentales para promover la sostenibilidad de su labor a largo plazo a medida que Türkiye se prepara para dejar de recibir financiación del FIDA.</p>	<p>4. Como se expone en el documento del COSOP, con el programa en el país se pretenden reforzar las asociaciones con el objetivo de mejorar la colaboración en el ámbito de las políticas en el país. Esto se hará principalmente a nivel comunitario, de las aldeas, los distritos y los municipios, con el objetivo de que las necesidades y expectativas de las comunidades rurales objetivo de las inversiones financiadas por el FIDA se reflejen debidamente en los foros decisarios nacionales, a fin de facilitar la reforma de las políticas existentes o la aprobación de otras nuevas que apoyen la agricultura sostenible y creen un ambiente propicio en el que puedan prosperar los agricultores pobres. Sin duda, reconocemos la importancia de las partes interesadas públicas, en particular del gobierno nacional y los gobiernos locales, pues crean las condiciones para que los agentes del sector privado y otras instituciones, como las organizaciones o las cooperativas de agricultores, colaboren para promover una transformación sostenible a largo plazo del medio rural.</p> <p>Las principales esferas de políticas que se abordarán durante el período de ejecución del COSOP figuran en el propio documento del programa. Dichas esferas se negociaron con las autoridades competentes de Ankara, entre ellas, el Ministerio de Agricultura y Silvicultura, el Ministerio de Hacienda y Finanzas, y la Presidencia de Estrategia y Presupuesto.</p> <p>Las enseñanzas extraídas de la colaboración en el ámbito de las políticas se recogerán de manera sistemática para facilitar la introducción de ajustes y reorientar las actividades según corresponda. Reforzaremos el marco de gestión de los conocimientos, basado en datos empíricos, del programa en el país para aumentar la eficacia de las actividades del Fondo en los sectores de la agricultura y el desarrollo rural. Mediante el seguimiento y la evaluación, se recogerán datos empíricos para velar por que las buenas prácticas y las enseñanzas extraídas de las inversiones en curso y futuras se institucionalicen en directrices técnicas que sirvan de base para el diseño de los proyectos futuros con el fin de facilitar la continuidad y la ampliación de escala de las metodologías y los enfoques pertinentes.</p>

Observaciones de los Estados Unidos	Respuesta de la Dirección
	<p>El equipo en el país también seguirá participando activamente en los foros de políticas pertinentes junto con otros asociados para el desarrollo, como ha sido el caso en la formulación de la Senda Nacional hacia unos Sistemas Alimentarios Sostenibles, o en solitario, por ejemplo mediante su participación en grupos de trabajo del Consejo Nacional de Agricultura y Silvicultura y en la elaboración del Decimosegundo Plan de Desarrollo del país.</p> <p>Dado que nuestros interlocutores en Türkiye ya han aprobado oficialmente el COSOP, no se introducirá ningún cambio en el presente documento, si bien las cuestiones mencionadas anteriormente se tendrán en cuenta al formular el diseño de cualquier proyecto nuevo que se elabore y durante los exámenes anuales del COSOP correspondientes al período de ejecución del programa.</p>
<p>5. Las carencias del marco de evaluación del programa siguen sembrando incertidumbre y minando nuestra confianza en el proceso de graduación. Por ejemplo, ninguno de los indicadores seleccionados para hacer un seguimiento de los progresos hacia la erradicación del hambre son mediciones directas, pues hacen un seguimiento de las tasas de obesidad y de las fluctuaciones en los precios de los alimentos. Si bien esos indicadores pueden resultar útiles en algunos contextos, resultan poco eficaces para mostrar los progresos logrados por Türkiye para reducir el hambre y la pobreza en el medio rural, o el grado de preparación del país para dejar de recibir financiación del FIDA. Asimismo, consideramos que las metas al término de la ejecución de los indicadores de evaluación de los resultados del sector rural son poco realistas, habida cuenta de las carencias ya indicadas con respecto a la colaboración en el ámbito de las políticas. Finalmente, ya hemos expresado nuestra opinión positiva sobre la inclusión de indicadores subregionales cuando corresponda o resulte práctico,</p>	<p>5. En los dos últimos decenios, Türkiye ha avanzado de forma considerable y se ha posicionado en buen camino para pasar a la categoría de país de ingreso alto, a más tardar, al final del período del programa. Sin embargo, si bien, según la Política del FIDA relativa a la Graduación de los Países, se ha sobrepasado el umbral de ingresos para iniciar el proceso de graduación, para mantener esa trayectoria será necesario afrontar desafíos emergentes en varios sectores clave. La estabilidad macroeconómica y las reformas estructurales son cruciales para mantener los progresos, en particular en sectores como el de la agricultura en pequeña escala, en el que persisten problemas de competitividad y relacionados con las perturbaciones climáticas. Para mantener el impulso del desarrollo, será esencial velar por que esas reformas se traduzcan en resultados tangibles.</p> <p>A pesar de su importante crecimiento económico, Türkiye se enfrenta a obstáculos considerables para cumplir los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). En el caso del ODS 1 (Fin de la pobreza), si bien la pobreza se ha reducido de forma notable, su distribución a nivel subnacional sigue estando profundamente arraigada, en particular en las regiones rurales y económicamente desfavorecidas. Para hacer frente a este desafío serán necesarias medidas específicas para reducir las vulnerabilidades de los pequeños agricultores y las comunidades marginadas, cuya resiliencia económica sigue siendo frágil, a pesar de los progresos logrados a nivel nacional.</p>

Observaciones de los Estados Unidos	Respuesta de la Dirección
<p>ya que consideramos que podrían ser mejores barómetros de los resultados del FIDA en las zonas más rurales de cada país. Habida cuenta de que en algunos de los indicadores que figuran en el anexo III se usan datos subregionales, solicitamos más información sobre el motivo por el que el FIDA ha decidido no integrar tales datos o metas en los criterios de graduación generales.</p>	<p>Respecto al ODS 2 (Hambre cero), si bien se ha avanzado para reducir la malnutrición, la obesidad ha pasado a ser un importante problema de salud pública. Este problema se ve agravado por unos hábitos dietéticos que no son sostenibles, como el aumento del consumo de productos de origen animal cuya producción implica un alto consumo energético, el cual refleja cambios más amplios en las tendencias de consumo de alimentos. Además, el Índice de Gestión Sostenible del Nitrógeno de Türkiye, que mide la eficiencia en la producción de cultivos, no parece estar mejorando de forma evidente, lo que indica que se necesitan estrategias más eficaces en lo que respecta a la agricultura sostenible y la gestión de los recursos.</p> <p>Respecto al ODS 10 (Reducción de las desigualdades), Türkiye se enfrenta a una desigualdad persistente en los ingresos, a pesar de los avances logrados para reducir la pobreza. Las disparidades entre regiones son enormes, y las regiones orientales y las zonas rurales experimentan niveles de vulnerabilidad considerablemente más elevados. El coeficiente de Gini y otros indicadores de la desigualdad indican que los progresos logrados para mitigar la pobreza no son uniformes en todos los segmentos de la población. En este contexto, si bien el país ha avanzado para cumplir determinadas metas de los ODS, la labor más amplia de reducir la desigualdad ha resultado más difícil.</p> <p>Puesto que el final del período del programa coincidirá con el final de 2030, sería prudente evaluar los progresos logrados por Türkiye. Eso daría una idea más clara de la manera en que el país está haciendo un seguimiento de los progresos para cumplir los ODS, teniendo en cuenta las complejidades relacionadas con el logro de la reducción de la pobreza, la igualdad de género y la inclusión económica. Lo ideal sería que el programa no solo se concentrara en los umbrales de graduación relacionados con los ingresos, sino que también se tuvieran en cuenta los avances multidimensionales más amplios para cumplir los ODS.</p> <p>Respecto a la evaluación de los resultados del sector rural (RSPA), Türkiye ha establecido políticas y marcos clave para apoyar el desarrollo rural y la mitigación de la pobreza. No obstante, el verdadero desafío será la aplicación continua de esas políticas. Las estrategias de desarrollo y los programas de inclusión financiera nacionales son prometedores, pero su eficacia dependerá de la capacidad del gobierno para hacer cumplir y adaptar esas políticas a lo largo del tiempo. Las</p>

Observaciones de los Estados Unidos	Respuesta de la Dirección
	<p>evaluaciones de mitad de período o las nuevas evaluaciones de los resultados del sector rural, que estarán disponibles a comienzos de la Decimocuarta Reposición de los Recursos del FIDA (FIDA14), aportarán información importante sobre los resultados que está logrando Türkiye en materia de desarrollo rural y reducción de la pobreza. Dichas evaluaciones serán cruciales para determinar si la labor de transformación del medio rural de Türkiye beneficia a los pequeños agricultores y contribuye a un crecimiento equitativo y sostenible a largo plazo.</p> <p>Respecto a los indicadores subnacionales, estos se presentan específicamente en relación con el ODS 10 en el cuadro 8 del apéndice III, y se centran en el coeficiente de Gini y en los ingresos percibidos por el 40 % más pobre de la población. Esos indicadores se evaluarán en el marco de los exámenes anuales, de mitad de período y final del programa. Respecto al ODS 1, en el cuadro solo hemos incluido indicadores nacionales, pero se han proporcionado mapas para ilustrar los niveles de pobreza y vulnerabilidad a nivel subnacional.</p> <p>En aras de la brevedad, los indicadores subnacionales no se han incluido en el cuadro sinóptico, pero es importante reconocer que las desigualdades a nivel subnacional desempeñarán un papel importante en la evaluación de los progresos logrados por Türkiye para cumplir las metas más amplias de los ODS y los criterios de graduación. Eso es especialmente importante porque, en Türkiye, la pobreza y las desigualdades dependen de la ubicación geográfica y hay variaciones considerables entre las distintas regiones. Las disparidades entre regiones siguen siendo pronunciadas, y las zonas orientales y rurales se enfrentan a niveles más elevados de vulnerabilidad que los centros urbanos. Por consiguiente, los indicadores subnacionales serán fundamentales tanto para dar forma a las evaluaciones futuras como para velar por que las actividades de desarrollo se orienten con eficacia.</p>
6. Por último, lamentamos que el FIDA no haya expuesto en este programa una vía o trayectoria clara de graduación para dejar de recibir financiación del Fondo. Según las previsiones respecto de la Decimotercera Reposición de los Recursos del FIDA (FIDA13) y la FIDA14, en cada ciclo está previsto un préstamo de la misma dotación: USD 50 millones.	6. Los progresos de Türkiye para pasar a ser un país de ingreso alto son encomiables, pero para que el país logre las metas de los ODS, en particular en lo que respecta a hacer frente a la pobreza, la desigualdad y las disparidades de género, se necesita una labor sostenida más específica. El examen de mitad de período del programa y la evaluación al término de la ejecución, que tendrá lugar en 2030, darán una idea más clara de los avances logrados para cumplir esos objetivos, así como de la manera en que Türkiye está equilibrando el crecimiento

Observaciones de los Estados Unidos	Respuesta de la Dirección
<p>Como indicó el Sr. Bessent, Secretario del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, durante las Reuniones de Primavera del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, no hay justificación para seguir entregando préstamos a países que reúnen los criterios de graduación, puesto que eso consume recursos que podrían destinarse a prioridades más importantes y desincentiva las iniciativas para pasar de depender de los préstamos a un crecimiento impulsado por el sector privado. Instamos encarecidamente al FIDA a que establezca plazos y vías concretos para los países que están listos para dejar de recibir financiación del FIDA, como se exige en la política de graduación.</p>	<p>económico con la inclusión socioeconómica y la sostenibilidad ambiental. A medida que el país siga avanzando hacia la graduación, asegurar la aplicación efectiva de las políticas en sectores clave como la agricultura, la inclusión financiera y la resiliencia al clima será fundamental para mantener una trayectoria de crecimiento sostenible y equilibrada.</p> <p>El programa incluye un préstamo indicativo a Türkiye de USD 50 millones durante cada uno de los ciclos de la FIDA13 y la FIDA14. En la actualidad estamos determinando las necesidades en su totalidad para finalizar la asignación de la FIDA13. El monto correspondiente a la FIDA14 se determinará a su debido tiempo, teniendo en cuenta los hallazgos del examen de mitad de período del programa y otros criterios, según corresponda.</p>